

## Journée des Associations

5  
SEPT

Initiations,  
démonstrations

Gymnase  
J. Ladoumègue

21, rue Jules-Ferry

de 9h30 à 18h

Tél. : 01 69 12 14 16  
[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)



Petite enfance, enfance,  
sports, culture, retraités :  
toutes les infos pratiques  
dans le cahier central.

Dossier du mois  
facilitez-vous la rentrée !

**Actu**  
L'espace Marianne  
page : 6

**Travaux**  
Sécurité routière  
page : 9

**Sortir**  
Rentrée culturelle  
page : 14





ACTU // PAGE 6

**L'espace Marianne**



TRAVAUX // PAGE 9

**Sécurité routière**



OURS

**Magazine d'informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE**

6, rue Piver - 91260 Juvisy-sur-Orge

Tél. : 01 69 12 50 00

Fax : 01 69 12 50 20

juvisy-info@mairie-juvisy.fr

Septembre 2009 - n°187

**Directeur de publication :**

Etienne Chaufour

**Rédaction :** Séverine Leygues,

Stéphanie Debauge

**Photographies :** Stéphanie Debauge,

Séverine Leygues,

**Création et réalisation :**

Pellicam productions : 01 49 08 01 61

**Régie publicitaire :** HSP 01 55 69 31 00

**Impression :** Imprimerie Grenier

Papier recyclé

**Tirage :** 8 500 exemplaires

SORTIR // PAGE 14

**Rentrée culturelle**



DOSSIER // PAGES CENTRALES

# Cahier spécial rentrée

MAIS AUSSI DANS CE NUMÉRO



- EN BREF ET EN IMAGES // PAGE 4
- TRAVAUX-ENVIRONNEMENT // PAGE 8
- SOLIDAIRES // PAGE 10
- VIE ÉCONOMIQUE // PAGE 11
- SPORT, VIE ASSOCIATIVE // PAGE 12
- VIE CULTURELLE // PAGE 13
- BLOC-NOTES/CARNET // PAGE 16



CORRESPONDANCE

Ecrire à :  
**Monsieur le Maire**  
 Hôtel de Ville  
 6 rue Piver  
 BP 56 - 91260  
 Juvisy-sur-Orge

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Ce numéro de rentrée du Juvisy info me permet, comme à l'accoutumée, d'évoquer les chantiers importants qui se déroulent au cours de l'été, ainsi que cette année scolaire qui va commencer.

Si certains riverains ou commerçants ont dû subir les nuisances inévitables des chantiers, notre ville s'aménage, se sécurise et s'embellit.

Combien d'années avons-nous espéré une rue piétonne digne d'un des derniers vrais centres-villes commerçants de région parisienne ? Grâce à la Communauté d'Agglomération des Portes de l'Essonne et à la participation de tous, et notamment des commerçants, nous pouvons bénéficier d'un cadre de vie exceptionnel, donner la priorité aux piétons mais également relever les défis des commerces de proximité, dont nous connaissons bien la qualité et l'exception, mais qui pourtant sont toujours menacés par la grande distribution.

Qualité et sécurité également avenue d'Estienne d'Orves, rue Piver avec un nouveau ralentissement qui permettra de faire enfin respecter la limitation à 30 km/h en vigueur dans cette rue, sécurité et liaisons douces du plateau au centre-ville ou avenue Gabriel Péri, renforcement du mur du parc Camille Flammarion avant les travaux de la coupole, ou la rénovation du parc des grottes...

Bien sûr, je ne cite pas tous les travaux mais je tiens à remercier les services et les entreprises qui les réalisent avec tant de professionnalisme.

La rentrée, c'est également celle de tous et plus particulièrement des enfants.

Si je me félicite cette année encore de l'excellent partenariat avec tous les enseignants et éducateurs, je ne peux que m'inquiéter avec eux des classes de plus en plus surchargées, des réductions d'effectifs et surtout de la diminution programmée des RASED (Réseaux d'Aides Spécialisées aux Elèves en Difficulté), cette deuxième chance irremplaçable pour pallier l'échec et ses conséquences.

Cet échec est évitable ! Il faut que nous nous en donnions nationalement les moyens, à l'instar du combat à mener pour empêcher le démantèlement toujours plus grave de la santé pour tous.

Oui, il est question de choix, d'anticipation, de priorités. Nous ne pouvons nous contenter, comme cela a encore une fois été le cas lors de la catastrophe écologique récente de l'étang de Berre, de seulement constater pour nous lamenter après coup.

Il en va de notre avenir, de celui de nos enfants, de chacune et de chacun d'entre nous, de notre pays, de la planète.

Nous essayons localement de préparer l'avenir de notre ville et de ses habitants et d'améliorer le quotidien de chacun et de chacune ; nous avons le droit et le devoir d'être exigeants pour notre nation.

*Bien fidèlement*

**Etienne Chaufour**  
 votre maire,  
 Conseiller général de l'Essonne



## EN BREF

**Prochain conseil municipal**

Lundi 21 septembre à 20h30  
Salle du conseil  
Centre administratif,  
parc de la mairie

**Fête du centre de loisirs**

Le 24 juin, les enfants qui fréquentent le centre de loisirs ont présenté un spectacle à leurs parents avant de faire la fête avec l'arrivée des vacances.



**La guinguette des bords de Seine**  
Pour la première fois cette année, l'Association Culture et Jeunesse organisait la fête du quartier Seine. Dans un esprit guinguette, les Juvisiens venus avec leur pique-nique pour profiter du parc Argeliès ont dansé toute la soirée au son de l'orchestre.

**Fête champêtre pour l'inauguration du parc Champagne**

Le 27 juin, le parc Champagne situé sur le Plateau, a été inauguré en même temps que se déroulait la fête du quartier dans une ambiance champêtre. Chevreaux, moutons, canards, lapins, avaient investi le parc pour l'après-midi, pour la plus grande joie des enfants émerveillés et ravis.  
A cette occasion, une présentation officielle de la maison de retraite voisine a eu lieu en présence des élus juvisiens et de Patrice Sac, vice-président du Conseil général.



**Fort Michelard**  
Pour fêter la fin de l'année, les élèves de l'école élémentaire Michelet et leurs enseignants ont organisé une journée consacrée à la détente : Fort Michelard, avec des épreuves en tous genres entre camarades.



**Jeux d'eau et de sable à St-Exupéry**  
Les écoliers de St-Exupéry s'en sont donnés à cœur joie lors de leur kermesse de fin d'année en juin.



**Bal des pompiers**  
Le 13 juillet, bien que le feu d'artifice n'était pas prévu cette année, vous avez été nombreux à venir danser devant la caserne jusque tard dans la nuit.



## EN BREF

**L'espace Marianne en chiffres**

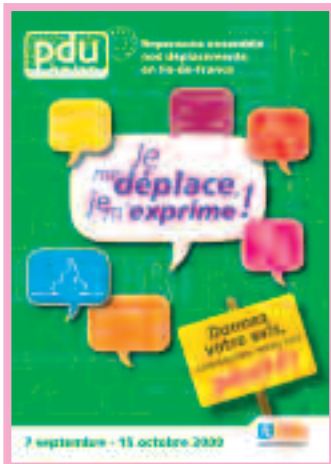
- Plus de 10 000 personnes accueillies depuis janvier 2009
- 17 000 démarches effectuées depuis janvier 2009
- Moins de 3 mn d'attente pour les démarches générales
- Moins de 8 mn pour les démarches d'état-civil

**Nouvelle permanence**

Désormais, le service de l'Action Sociale vous accueille le samedi matin de 9h à 12h à l'espace Marianne

**Je me déplace, je m'exprime !**

Dans le cadre de la révision du Plan de déplacements urbains de l'Île-de-France, le Stif lance, du 7 septembre au 15 octobre, une concertation à destination des Franciliens sur le thème «Je me déplace, je m'exprime». Afin d'associer le plus grand nombre à cette démarche, le Stif crée un site internet ([www.pduif.fr](http://www.pduif.fr)) destiné à recueillir l'avis de tous les habitants sur les habitudes et les modes de déplacements, les besoins et attentes en termes de mobilité. Connectez-vous sur [www.pduif.fr](http://www.pduif.fr) et donnez votre avis. Chaque semaine, un mode de déplacement est à l'honneur et des lots sont à gagner !



# Espace Marianne, le lieu de toutes vos démarches

Ouvert en janvier dernier, l'espace Marianne est un guichet d'accueil unique pour faciliter vos démarches administratives.



Inscription à l'école, calcul du quotient familial, demande de carte d'identité ou de carte de stationnement... en cette période de rentrée, les formalités administratives sont nombreuses. Pour les effectuer, vous pouvez vous rendre à l'espace Marianne, en centre-ville. Ouvert en janvier dernier, le nouveau guichet d'accueil unique municipal est destiné à faciliter votre quotidien. En d'autres termes, c'est l'accueil principal de la mairie. Plus besoin de vous déplacer à l'Hôtel de Ville ou dans différents lieux. Les services état-civil, petite enfance, enfance, retraités, habitat-logement et police municipale sont regroupés dans cet équipement situé en plein cœur de Juvisy, accessible aux personnes en fauteuil roulant et aux poussettes. Les services techniques et action sociale vous accueillent toujours au centre

L'espace Marianne est un guichet unique pour toutes vos démarches administratives.

administratif, parc de la mairie. Mais attention, pour vos demandes de logement, c'est aussi à l'espace Marianne qu'il faut vous adresser. Quant à l'Hôtel de Ville, il n'héberge plus de services ouverts au public mais uniquement des services internes de la mairie (ressources humaines, finances, etc.) et la salle des mariages. Réduire les temps d'attente, simplifier les démarches, favoriser la confidentialité étaient les principaux objectifs de la création de l'espace Marianne. Après 6 mois de fonctionnement, le pari est réussi : dans une salle d'attente spacieuse et confortable, les usagers ne patientent que 3 minutes en moyenne.

**EN SAVOIR (+)**

Espace Marianne, 25 Grande rue  
Tél : 01 69 12 50 12  
[espace-marianne@mairie-juvisy.fr](mailto:espace-marianne@mairie-juvisy.fr)



## Rentrée scolaire : derniers préparatifs

Le 2 septembre, c'est la rentrée.

Les écoles publiques et leurs équipes sont fin prêtes pour accueillir les 1 240 élèves attendus cette année. N'avez-vous rien oublié ?

Le nombre d'enfants qui entrent en maternelle cette année a progressé. Ils seront 540 le 2 septembre à découvrir leur école, contre 482 l'année dernière.

Dernière ligne droite. Pour beaucoup, les fournitures et les cartables sont déjà prêts. C'est l'heure des derniers préparatifs, pour les enseignants également. Et durant l'été, on n'a pas chômé dans les établissements scolaires. Les travaux se terminent. A l'école élémentaire Michelet, le ravalement des façades est achevé, tout comme la réfection de la couverture, et la remise en peinture des préaux. L'école accueille aussi désormais des panneaux photovoltaïques sur sa façade sud. De son côté, l'école maternelle Saint-Exupéry possède de

### PAS DE HAUSSE DES TARIFS CETTE ANNÉE

Avec la crise financière, l'année 2009 a été difficile à gérer pour les ménages. Pour préserver le pouvoir d'achat des habitants, la municipalité a décidé de ne pas augmenter les tarifs des services cette année. A la cantine comme à la crèche, les prix seront les mêmes que l'année dernière.

nouvelles fenêtres pour un meilleur confort phonique et des économies d'énergie.

Le 2 septembre, ce seront 1 240 élèves qui reprendront le chemin de l'école ; 700 enfants en âge d'aller à l'école élémentaire et 540 en maternelle (58 écoliers de plus que l'année dernière). Avez-vous pensé à toutes les démarches nécessaires pour la rentrée de vos enfants ? Le calcul de votre quotient familial, l'inscription au ramassage scolaire et la fiche d'inscription pour le périscolaire... toutes ces formalités sont à remplir auprès du service Enfance (à l'espace Marianne, 25 Grande rue).

**Le soutien scolaire**

En parallèle des études surveillées et des accueils post-scolaires, l'accueil du soir propose à partir du 3 septembre aux enfants une aide et les ressources complémentaires dont ils ont besoin pour s'épanouir à l'école et dans leur environnement social et familial. Mis en place par la municipalité dans le cadre du Contrat local d'accompagnement à la scolarité, l'accueil du soir est gratuit et est encadré par des bénévoles et des animateurs de l'Association Culture et Jeunesse. Il est ouvert le lundi, mardi et jeudi en centre-ville. Sur le plateau, il a lieu tous les soirs de la semaine sauf le mercredi.

Et pour toutes les activités extra-scolaires, rendez-vous le samedi 5 septembre à la journée des associations !

**EN SAVOIR (+)**

Service Enfance  
Espace Marianne (25, Grande rue)  
Tél : 01 69 12 50 12

## EN BREF

Le samedi 5 septembre, venez découvrir l'univers associatif de votre ville !

Toutes les activités associatives de Juvisy, qu'elles soient culturelles, sportives ou de loisirs, pour les grands comme les petits, seront regroupées en un seul et même lieu, au gymnase Ladoumègue. Sur place, vous pourrez vous inscrire avec votre famille aux clubs de votre choix, faire calculer votre quotient familial (n'oubliez pas de vous munir des documents nécessaires : justificatif de domicile, photos, dernier avis d'imposition), etc. Et si vous n'arrivez pas à vous décider, il vous sera proposé cette année des initiations tout au long de la journée. Vous pourrez ainsi découvrir un large panel d'activités sportives (tennis, basket, sintaïdo, GRS, football, judo, trampoline, escalade, cyclisme, etc.), mais aussi culturelles. Lors de cette journée, une visite de la ville et une rencontre avec les élus est également proposée aux nouveaux Juvisiens. De 9h30 à 18h au gymnase Ladoumègue, 21 rue Jules-Ferry (à côté de la piscine Suzanne Berlioux). Renseignements : 01 69 12 14 16







## Avenue d'Estienne d'Orves : dernière ligne droite !

**Les travaux se poursuivent pour quelques semaines encore avenue d'Estienne d'Orves. La rue restera fermée à la circulation jusqu'au 9 octobre. Mais les commerçants, eux, sont ouverts.**

Les travaux de remplacement des canalisations et de réfection de voirie de l'avenue d'Estienne d'Orves devraient s'achever le 9 octobre, permettant à la circulation habituelle de reprendre son cours. Entamés en juin, ils ont conduit durant l'été à la fermeture de l'avenue sur la portion située entre l'avenue du Général de Gaulle et la gare. Malgré la gêne occasionnée, ces aménagements importants réalisés par la Ville s'avèrent indispensables pour un bon fonc-

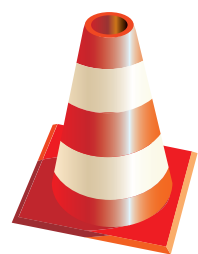
**Si vous souhaitez vous rendre chez vos commerçants de l'avenue actuellement fermée, demandez leur un macaron de stationnement.**

tionnement des réseaux d'assainissement. A cette occasion, les trottoirs et l'éclairage public sont également rénovés par la Communauté d'agglomération les Portes de l'Essonne. A la demande de la Ville, le Conseil général profite de la fermeture de l'avenue pour réhabiliter la chaussée fortement endommagée par un trafic important. Durant l'été, le chantier a avancé selon le planning prévu : le remplacement des canalisations et des réseaux souterrains est terminé,

de même que l'éclairage public. En septembre, les travaux se poursuivent par la rénovation de la structure de chaussée et des trottoirs entre l'avenue de la République et l'avenue du Général de Gaulle.

La gare de bus est déplacée allée Jean-Moulin (lignes 285-385), allée du Maréchal Juin (lignes 487abcd) et avenue du général de Gaulle (ligne 399) et partie supérieure de l'avenue d'Estienne d'Orves (ligne 486).

Si l'avenue est pour quelques jours encore fermée à la circulation, les commerçants, eux, sont bien ouverts. Demandez-leur un macaron de stationnement. Vous bénéficierez de 2 heures gratuites ! (parc de stationnement réservé à leur clientèle sur la gare routière).



### DÉCHETTERIES

#### **Demandez votre carte d'accès aux déchetteries !**

Chaque habitant de la communauté d'agglomération les Portes de l'Essonne (CALPE) peut se rendre gratuitement dans l'une des 10 déchetteries du réseau Siredom. L'une d'entre elles est située à Juvisy, rue Albert Sarraut, sur le Plateau, et une autre se trouve à Athis-Mons, quai de l'industrie. Mais pour y avoir accès, vous devez impérativement présenter la carte magnétique nominative fournie par Les Portes de l'Essonne. Pour vous la procurer, il suffit de retourner au service propreté de la CALPE le formulaire de demande, disponible sur le site Internet de la communauté d'agglomération, mais aussi à l'accueil de la mairie (espace Marianne) ou auprès du gardien de la déchetterie, et d'y joindre un justificatif de domicile. Vous obtiendrez votre carte d'accès dans un délai de deux semaines maximum. Alors, n'attendez pas le dernier moment, pensez à la demander dès maintenant !

[www.cc-portesessonne.fr](http://www.cc-portesessonne.fr)

## La sécurité routière : une priorité

**Cet été, de nouveaux travaux ont été réalisés pour réduire la vitesse des véhicules dans Juvisy et améliorer la sécurité routière.**



#### **Rue Piver : des feux pour freiner la vitesse**

Attention, ne roulez pas trop vite. Rue Piver, la vitesse est limitée depuis plusieurs années à 30 km/h afin d'éviter les accidents. Pour que cette réglementation soit réellement respectée, deux feux tricolores ont été posés en août par la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne, dans le but d'améliorer la sécurité routière. Ces feux «intelligents» dotés d'un radar intégré détectent les véhicules de la rue et mesurent leur vitesse. Si vous roulez à plus de 30km/h, ils passent automatiquement au rouge. Les nouveaux feux doivent également faciliter la sortie des véhicules du parc de la mairie, qui bénéficiaient d'une faible visibilité. Alors, roulez «intelligent», pensez à lever le pied pour la sécurité de tous !

en savoir plus :  
[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)

#### **Réduction de la circulation de transit : essai confirmé**

En test depuis début février, les nouveaux sens de circulation mis en place dans les rues Alexandre Dumas, Claude Bernard et dans l'avenue Adolphe Thiers sont désormais installés de façon définitive. L'objectif est d'éviter les itinéraires de déviation en provenance de l'avenue de la Cour de France via les rues du Coteau. Après une période d'observations et après avoir pris en compte les remarques des habitants, les essais s'avèrent concluants. Les «STOP» à l'intersection des rues Claude Bernard et de l'avenue Thiers sont également inversés pour donner la priorité aux circulations douces et le carrefour à l'intersection des avenues Dumas et Thiers est sécurisé en empêchant le stationnement gênant à cet endroit.

#### **PRÉVENTION ROUTIÈRE : SENIORS TESTEZ-VOUS**

Des stages de prévention routière pour les plus de 65 ans sont organisés les 21 septembre, 29 septembre et 5 octobre. Ils sont animés par un formateur de la Prévention Routière. Au programme, théorie et évaluation de conduite sur le véhicule personnel du stagiaire et forum interactif : test de vue, réflexes .... Stages limités à 12 personnes par session. Contact pour plus d'infos : **Monica Yunes au 01 69 02 08 00.**





## Grippe A, comment prévenir les risques ?

**Un peu plus de 1000 cas de grippe A sont actuellement dénombrés en France. A la rentrée, la propagation du virus pourrait bien s'accélérer. Pour se prémunir, quelques gestes simples sont conseillés.**

Si la France est moins touchée que d'autres pays européens, selon tous les experts, le virus de la grippe A devrait se propager plus rapidement à partir de septembre, avec le retour dans les bureaux et dans les salles de classe. Des mesures de prévention et quelques gestes simples sont donc nécessaires. Voici les réponses à quelques-unes des questions que vous vous posez peut-être.

### Qu'est-ce que la grippe A ?

La grippe A (H1N1) est une infection humaine par un nouveau virus grippal de la famille A qui infecte habituellement les porcs. C'est une infection virale qui se transmet désormais de l'homme à l'homme.

### Comment se propage cette grippe ?

La transmission se fait de la même manière qu'une grippe saisonnière :

- Par la toux, les éternuements et les postillons
- Par contact rapproché avec une personne infectée, par exemple lorsqu'on l'embrasse ou qu'on lui serre la main
- Par le contact avec des objets touchés et contaminés par une personne malade (poignée de porte, bouton d'ascenseur).

### Quels sont les symptômes ?

Les symptômes sont identiques à ceux de la grippe saisonnière : fièvre supérieure à 38° ou courbatures ou grande fatigue notamment, et toux ou difficultés respiratoires.

Si vous ressentez ces symptômes, appelez votre médecin traitant.

### Comment s'en protéger ?

Lavez-vous régulièrement les mains au savon ou avec une solution hydro alcoolique. Limitez les contacts non nécessaires avec les personnes malades. Couvrez-vous la bouche et le nez avec un mouchoir en papier lorsque vous toussiez ou vous éternuez. Jetez votre mouchoir dans la poubelle.

### Quand et par qui peuvent être prescrits des antiviraux ?

Des médicaments antiviraux (l'Oseltamivir – Tamiflu et le Zanamivir – Relenza) sont actuellement efficaces sur ce virus. Ils doivent être pris après consultation et diagnostic réalisés par un médecin, sur prescription médicale.

### Existe-t-il un vaccin pour se protéger de cette grippe ?

Pour l'instant, il n'existe pas de vaccin contre ce nouveau virus. La mise à disposition de la souche de virus grippal nécessaire pour la fabrication du vaccin se fera sous la responsabilité de l'Organisation mondiale de la Santé. Un délai prévu de plusieurs mois sera nécessaire pour qu'un vaccin soit disponible.

EN SAVOIR PLUS

**Pour toute information : 0825 302 302 (0,15 euro /min depuis un poste fixe) [www.pandemie-grippale.gouv.fr](http://www.pandemie-grippale.gouv.fr)**



## Commerçants le service urbanisme vous accompagne

**Monter son commerce et s'installer dans une nouvelle ville peut relever du parcours du combattant... Les règles de publicité notamment sont différentes selon les communes. Le service urbanisme de la mairie est là pour vous accompagner dans vos démarches.**

Vous ne le savez peut-être pas, mais les enseignes commerçantes sont soumises à un règlement local de publicité, propre à chaque ville. Celui de

Juvisy, datant de 1989, est à disposition du public auprès du service urbanisme, et sera bientôt téléchargeable sur le site Internet [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr).

**Attention, toute infraction au PLU ou au règlement de publicité est passible d'une amende ou d'interruption de travaux, voire de dépose des dispositifs mis en place. N'hésitez pas à contacter le service Urbanisme avant d'effectuer tous travaux.**

Un dossier doit être constitué pour toute demande de mise en place ou de modification d'une enseigne. Les commerçants sont soumis également à autorisation d'urbanisme dès qu'ils modifient ou interviennent sur les façades de leurs boutiques. N'hésitez donc pas à contacter le service urbanisme qui pourra vous conseiller et vous indiquer les règles à respecter dès que vous avez des travaux à réaliser. La réglementation peut paraître complexe, aussi est-il important d'être bien informé. En fonction des travaux par exemple, vous aurez peut-être à constituer un dossier pour la commission sécurité et accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

### Et aussi...

Pour toutes vos démarches concernant la création ou la reprise d'un commerce, vous pouvez également vous adresser à la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne, qui est chargée du développement économique des communes d'Athis-Mons, Juvisy-sur-Orge et Paray-Vieille-Poste. Elle offre aux habitants du territoire des Portes de l'Essonne qui ont un projet de création ou de reprise d'entreprise un suivi et un accompagnement personnalisé. La CALPE propose notamment une bourse aux locaux vacants si vous recherchez un endroit où vous implanter ([www.cc-portesessonne.fr](http://www.cc-portesessonne.fr)).

EN SAVOIR (+)

**Service urbanisme  
Centre administratif, 6 rue Piver  
Tél. : 01 69 12 50 04**

**CALPE : 01 69 12 44 12**

### LES COLLECTIVITÉS SE PRÉPARENT

En août, la Préfecture a organisé une grande réunion d'information en direction des communes. Le but est de préparer les collectivités locales en cas de scénario pandémie « au plus fort ». Sans affoler les populations, il s'agit d'être prêt à assurer la continuité du service public en cas d'aggravation de l'épidémie. La mairie de Juvisy, qui a participé à la réunion, se prépare elle aussi. Un plan de continuité de l'activité est actuellement en cours de préparation et des masques sont commandés pour l'automne pour les agents communaux. Des mesures de prévention seront également appliquées à la rentrée dans les centres de loisirs, les crèches, et les équipements municipaux qui accueillent du public. Néanmoins, il n'y a pas lieu de céder à la panique. Dans la plupart des cas, la maladie n'entraîne pas de complications graves. Selon l'OMS, les groupes d'âge les plus touchés, les jeunes entre 12 et 25 ans, ne développent que très rarement les formes les plus sévères de la maladie. Les personnes les plus menacées sont celles affectées par les problèmes pulmonaires, les femmes enceintes, les enfants de moins de 1 an ou encore les personnes âgées, même si ces dernières bénéficieraient d'une forme d'immunité, car elles ont été confrontées au cours de leur vie à différents virus de la grippe.



# Les Portes de l'Essonne à grandes foulées

Dimanche 4 octobre, se tiendra la 6<sup>e</sup> édition des Foulées de l'Essonne. Venez tester votre endurance !



Depuis six ans, la course pédestre organisée par la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne connaît un succès croissant (plus de 350 participants en 2008 !).



Amateurs confirmés ou novices, chacun peut participer à cette course grâce à trois distances au choix (5, 10 et 21 kilomètres) à travers les trois villes de la communauté, Juvisy, Athis-Mons et Paray-Vieille-Poste. Outre le plaisir de courir sur un parcours verdoyant, chacun a la possibilité de remporter un prix : soit en réalisant le meilleur temps, soit en étant inscrit avec le groupe le plus nombreux. Et si vous n'avez toujours pas gagné, vous avez encore une chance avec le tirage au sort à l'arrivée ! Cette année, deux nouveautés sont prévues. Une nouvelle épreuve est organisée pour les 7-12 ans, «les petites foulées» sur 1 km. Il y aura également un challenge du groupe le plus rapide.

## NOUVEAU : DE LA BOXE AMÉRICAINE À JUVISY

À la rentrée, ACJ enfle les gants de boxe. L'Association Culture Jeunesse propose à partir de septembre des entraînements de boxe américaine, pour les jeunes à partir de 14 ans. La boxe américaine est un mélange de boxe anglaise, de boxe française, de tae kwon do et de karate. Elle développe le courage, la volonté et l'humilité.

Renseignements : 01 69 45 06 82  
[www.acjuvisy.fr](http://www.acjuvisy.fr)

## COUP DE NEUF AU GYMNASSE LADOUMÈGUE

Cet été, les gardiens du gymnase Ladoumègue (M. André Fixy et Antonio Bottone) ont donné un coup de neuf à l'équipement. Remise en peinture de l'espace d'accueil, des portes d'entrées et des portails extérieurs, du couloir et de deux vestiaires. Le parquet de la salle Perrinet a également été nettoyé. La journée des associations se déroulera donc dans un gymnase rajeuni !



Alors, ne perdez pas de temps, inscrivez-vous ! Les Foulées, c'est l'occasion de courir tous ensemble.

EN SAVOIR [+]

Renseignements et inscriptions :  
01 69 12 44 12

Téléchargez le programme et le formulaire d'inscription sur [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr),  
[www.cc-portessesonne.fr](http://www.cc-portessesonne.fr)  
ou auprès d'Endurance Shop  
(35 avenue Carnot à Corbeil).



Samedi 26 septembre à 20h30, c'est l'ouverture de la saison du Centre Culturel. Une présentation avec des images, des textes, de l'humour, du jonglage de mots d'auteur. Un moment sympathique à partager, pour faire le tour des saisons, automne, hiver et printemps en prime. Entrée libre. Salle Lino Ventura à Athis-Mons.

concerts de jazz prestigieux : Pat Metheny, Herbie Hancock, Al Di Méola, Paco de Lucia, Michel Petrucciani... Par ailleurs, nous avons créé la Maison de la Banlieue et de l'Architecture, deux programmations cinéma dans les salles A. Varda et L. Ventura, nous avons réalisé un festival du film d'architecture et celui des Irlandais», explique Bruno Bossard. 20 ans pleins de projets concrétisés, en plus de la réalisation d'actions culturelles à destination des enfants. Désormais le Centre Culturel compte près de 1200 adhérents. Un véritable succès !

**La nouvelle saison du Centre Culturel**  
Pour cette nouvelle saison 2009-2010, le Centre Culturel des Portes de l'Essonne porte toujours son regard sur les cultures du monde (Orquesta Buena Vista Social Club le 26 novembre), la création de textes contemporains, la chanson française (Anis le 20 mars) et le jazz (Patricia Barber le 10 mars, Stacey Kant le 7 mai), la musique classique (Ensemble orchestral de Paris le 2 octobre, London Haydn Quartet le 16 janvier) et bien entendu les spectacles pour le jeune public (Le Vilain pas beau le 17 février, Lettres d'amour de 0 à 10 le 19 mai).

Rendez-vous le samedi 26 septembre pour l'ouverture de cette saison-anniversaire !

EN SAVOIR [+]

Centre Culturel des Portes de l'Essonne  
5 rue du Docteur Vinot  
Tél. : 01 60 48 46 18  
<http://centreculturelccpe.fr>

## LES THALENSERS NOUS RENDENT VISITE

Du 10 au 14 octobre prochains, les Allemands de notre ville jumelle (Thale) seront à Juvisy. Un programme varié les attend : nos voisins iront visiter «la grotte aux coquillages» de Viry-Chatillon (le nymphée), le musée du sucre d'orge de Moret-sur-Loing et la ville de Provins. L'Alerte Rando les accompagnera également pour une ballade à Chamarande et dans Paris. Si vous souhaitez participer et héberger nos invités, nul besoin de parler allemand ! Le dimanche 11 octobre, vous pourrez aussi jouer au grand loto franco-allemand organisé à l'espace Jean-Lurçat par l'association Juvisy-Thale (entrée libre).

Renseignements : 01 69 44 05 09

## Le Centre Culturel a 20 ans !

**Le Centre Culturel des Portes de l'Essonne fête cette année ses 20 ans. Cette association, qui vise à promouvoir le spectacle vivant et le cinéma, a parcouru un long chemin pour devenir ce qu'elle est aujourd'hui, et vous proposer chaque année encore plus d'activités et de spectacles.**

Le Centre Culturel des Portes de l'Essonne tel que vous le connaissez était à ses débuts, dans les années 1980, une association athégienne. Après une période de «sommeil», un nouveau projet a été proposé en 1989. «Une subvention conséquente dès 1990 nous a permis de redémarrer progressivement nos activités de diffusion artistique et d'action culturelle», explique Bruno Bossard, directeur du Centre Culturel. Par la suite, la structure a bénéficié de plusieurs conventions de développement culturel avec l'aide du

ministère de la Culture. Aujourd'hui, ses principaux financeurs sont la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne, le Conseil général de l'Essonne, la Région Ile-de-France et la DRAC, ainsi que le Centre National du Cinéma.

En 20 ans, le Centre Culturel a accueilli plus de 600 spectacles, et participé à la création d'autres structures. « Nous avons reçu de grands noms, comme Charles Trénet, Juliette Gréco. Nous avons également proposé des





Le 2 octobre, la saison culturelle de l'espace Jean-Lurçat s'ouvre sur une soirée riche de rencontres et d'expériences artistiques.

## Une saison à partager

Un homme et sa caravane s'installent à l'espace Jean-Lurçat. Comme une invitation au voyage, la saison culturelle 2009-2010 de la Ville s'ouvre le 2 octobre prochain sur une forme de spectacle originale. Dans sa caravane, l'artiste essonnien Mathieu Desfemmes nous offre une ballade au fil de sa vie, de la vie des autres, de nos vies. Son spectacle fait rejaillir les héros du quotidien, se nourrissant de l'expérience de tous les jours. Ainsi, la performance se poursuit après la soirée d'ouverture : vous pourrez croiser Matthieu Desfemmes les jours précédents, dans le hall de Lurçat, pour des échanges artistiques spontanés, improvisés et interactifs.

La soirée d'ouverture sera marquée par deux autres propositions artistiques fortes : une exposition de photographies et un cabaret circacien. Nourrie par la danse, la peinture, la musique, Mary trouve dans la photo son véritable mode d'expression. Les concerts, les répétitions sont l'occasion pour cette autodidacte de façonner son point de vue. Photographe des groupes M-M Project et Eleija et de la Compagnie Bruit de Corps, elle présente son travail artistique dans une exposition du 31 septembre au 14 octobre à l'espace Jean-Lurçat.

Le cabaret Torticolli vous invite ensuite à un spectacle drôle et enlevé pour toute la famille (à partir de 6 ans) : règlements de compte acrobatiques, duels de jonglerie... une histoire de banditisme burlesque dans un décor de cabaret.

Au cours de la soirée, vous pourrez rencontrer les artistes invités, échanger avec eux et découvrir toutes les dates de la saison culturelle. Celle-ci s'annonce colorée et diversifiée, avec des spectacles jeune public, de l'humour, des concerts mais aussi de grands rendez-vous comme le salon du parfum ou Planète femmes. L'espace Jean-Lurçat accueillera, entre autres, Thomas Ngijol du Djamel Comedy Club et Lofofora, l'un des pionniers du rock fusion métal. La municipalité vous propose aussi deux grands rendez-vous avec l'Histoire à travers une série d'événements pédagogiques et culturels autour des 20 ans de la chute du mur de Berlin et des 100 ans de la crue à Juvisy.

Nouveauté : les spectacles viendront à votre rencontre en s'invitant dans vos maisons, les jardins et les espaces publics. Avec un premier rendez-vous, dès le 18 septembre, à l'occasion des journées du patrimoine.

### EN AVANT-PREMIÈRE

#### Exposition : De la révolution pacifique à l'unité allemande

Proposée par la Ville de Juvisy et l'association de jumelage Juvisy-Thale.

20 ans après la chute du mur de Berlin, revivez les événements qui ont changé le monde ! À l'occasion des 20 ans de la chute du mur de Berlin (9 novembre 1989) et des 60 ans de la République fédérale d'Allemagne (23 mai 1949), le CIDAL vous propose de redécouvrir une page exceptionnelle de l'histoire allemande à travers une nouvelle exposition sur les événements de 1989-1990. Elle retrace en une vingtaine d'étapes le chemin qui a mené de la révolution pacifique en RDA à la réunification allemande. Replongez-vous, vingt ans après, dans ces quelques mois qui ont stupéfié et changé le monde !

Espace Jean-Lurçat

Du 7 au 23 septembre aux horaires d'ouverture de la DVLA

Entrée libre - 01 69 12 14 16

#### Une ballade contée aux flambeaux

Le 18 septembre, à l'occasion des journées du patrimoine, la Ville de Juvisy vous invite à une ballade aux flambeaux.... Le Théâtre du pain vous entraîne dans un tour du monde délirant, à bord d'un avion imaginaire. Rien n'y manque, la carte d'embarquement, l'accueil des hôtes, les incontournables consignes de sécurité et bien sûr les escales.

Durant le vol et pendant les visites, l'hôtesse de l'air vous servira une collation de violon au parfum de jazz. Ce voyage merveilleux est proposé pour toute la famille, le dépaysement est total. Création originale de David Le Gall Avec : conteur David Le Gall, violon Eve-Marie Bodet

Vendredi 18 septembre à 20h

Décollage : hall de l'espace Jean-Lurçat

Entrée libre sur réservation

(01 69 12 14 16)

### EN SAVOIR (+)

Vendredi 2 octobre à partir de 19h

Espace Jean-Lurçat

Entrée libre sur réservation

Tel : 01 69 12 14 16

Vous recevrez chez vous dans quelques jours la plaquette de la saison culturelle, où vous retrouverez toutes les dates.

# AGENDA

Du 5 septembre au 3 octobre

## Sept p'tites tours et puis s'en vont, La Croix-Blanche, Vigneux-sur-Seine

Exposition de la Maison de banlieue et d'architecture. D'où vois-je les tours, que vois-je des tours ? Exposition photographique (vues panoramiques contemporaines, cartes postales, de familles et d'amateurs, du Service de l'Inventaire...).

Mercredis et samedis de 14 à 18h, entrée libre. Scolaires et groupes sur rendez-vous. Tél. : 01 69 38 07 85

www.maisondebanlieue.asso.fr

Dimanche 13 septembre

## Vide caves

Sur les parkings de la résidence Petit Merlet (10 rue Petit). 120 exposants.

1 emplacement : 8€, emplacements supplémentaires : 12€ (2 mètres linéaires)

Inscription dès que possible, auprès des organisateurs : Mme Chasseloup (06 21 30 66 46), M. Javalet (01 69 21 33 03)

Restauration sur place, entrée gratuite

Vendredi 18 septembre à 20h

## Ballade contée aux flambeaux

Dans le cadre des journées du patrimoine, un voyage merveilleux et dépayant pour toute la famille, créé par le théâtre du Pain (voir encadré page 14). Décollage dans le hall de l'espace Jean-Lurçat.

Réservation : 01 69 12 14 16

Samedi 19 septembre de 14h à 17h30

## Fermes, châteaux et pont : le patrimoine peu ordinaire des Portes de l'Essonne

Dans le cadre des journées du patrimoine, la Maison de banlieue et d'architecture vous fait visiter : le château d'Athis, le château d'Ozonville, la grange de la ferme de Mons, le Pont des Belles Fontaines, la grange de Contin, Eglise Jésus-Ouvrier. RdV à 14h à la Maison de Banlieue et de l'Architecture, sur inscription.

Tél. : 01 69 38 07 85

www.maisondebanlieue.asso.fr

Du 19 septembre au 24 octobre 2009

## Missing : un projet d'Edouard BOYER

MISSING est le titre d'un tableau représentant le visage d'un garçon âgé de 2 ans. Cet enfant n'existe pas, il est le produit d'un rajeunissement numérique du visage d'Edouard Boyer. Le tableau, lui, est le produit d'une commande faite à une entreprise chinoise de peinture à l'huile sur toile, qui l'a décliné en de nombreuses versions. L'Espace d'art Camille Lambert propose le prêt gratuit du tableau durant une période déterminée à partir du 1<sup>er</sup> septembre. Les portraits photo-réalistes sont exposés à l'espace d'art.

Exposition ouverte du mardi au samedi de 14h à 18h et sur rendez-vous / Entrée libre

Vernissage : samedi 19 septembre

Rencontre avec l'artiste : mardi 22 septembre à 19h

Ecole et espace d'art Camille Lambert : 01 69 21 32 89

Jeudi 24 septembre à 20h

## La Station Spatiale Internationale ( L'ISS ) : son histoire, ses performances

Conférence par Gérard Dufour, de l'association des Amis de Camille Flammarion.

Salle Varda, accueil convivial dès 19h.

Entrée gratuite

Samedi 26 septembre à 20h30

## Ouverture de saison du Centre Culturel

Voir page 13.

Entrée libre. Salle Lino Ventura à Athis-Mons.

Vendredi 2 octobre à partir de 19 h

## Ouverture de saison de l'espace Jean-Lurçat

Une soirée riche de rencontres et d'expériences artistiques pour découvrir toutes les dates de la saison culturelle, rencontrer les artistes et échanger avec eux. 3 propositions artistiques

du 5 septembre  
> 13 octobre

fortes : une exposition de photographies, un spectacle en caravane et un cabaret circacien. Entrée libre sur réservation

Renseignements : 01 69 12 14 16

Espace Jean-Lurçat

Du 31 septembre au 14 octobre

## Exposition de la photographe Mary

Nourrie par la danse, la peinture, la musique qu'elle pratique, Mary trouve dans la photo son véritable mode d'expression. Au fil de ses rencontres, elle apprend à jouer des lumières artificielles et des musiciens en mouvements. Mary explore ainsi différents visuels du corps mis en scène où elle capture des gestes, des visages dans leur voyage artistique.

Espace Jean-Lurçat

Mercredi 7 octobre à 10h30

## Caisse-caisse

Spectacle musical de 18 mois à 6 ans - 35 min. La caisse, symbole universel de nos brics, de nos brocs, de nos voyages, de toutes nos différences ! On s'y cache, on y range, on en sort, on les bouge... on en fait des tonnes, on en fait des caisses ! Les sonorités de la guitare et de l'accordéon viendront se mêler aux voix parlées et chantées des 2 musiciens complices de ce voyage «à fond la caisse» dans l'imaginaire du quotidien de l'enfant.

Tarif : 5 euros

Espace Jean-Lurçat - 01 69 12 14 16

Mardi 13 octobre à 20h30

## Qui pense en moi ?

Conférence-débat tout public avec Claude Brunier-Coulin, titulaire d'un doctorat en théologie et d'un DEA de Mathématiques.

Cette conférence a pour but de montrer que la pensée d'aujourd'hui est l'héritière de la théologie franciscaine de la 2<sup>e</sup> moitié du XIII<sup>e</sup> siècle à la 1<sup>ère</sup> moitié du XIV<sup>e</sup> siècle. La question « qui pense en moi » sera examinée dans les développements de figures majeures à travers les questions des Droits de l'Homme et du visage de l'autre.

Salle Brassens.



EN BREF...

**Semaine de la mobilité  
du 16 au 22 septembre**

Le SMITEC, Syndicat mixte de transport Essonne centre réunit les transporteurs et les collectivités de son territoire pour organiser un moment convivial de rencontre avec les usagers à l'occasion de la semaine de la Mobilité et de la Sécurité routière. Entre les 16 et 22 septembre, les voyageurs qui empruntent le RER D ou les bus des réseaux TICE et STA sont invités à faire une pause café avant de monter dans leur train ou leur bus.

Mercredi 16 septembre à la gare de Grigny centre avec la SnCF et le Smitec  
Vendredi 18 septembre à la gare de Villabé avec la SnCF et le SMITEC  
Lundi 21 septembre à la gare routière d'Evry-Courcouronnes centre avec TICE et le SMITEC  
Mardi 22 septembre à la gare de Corbeil-Essonnes avec STA, la SNCF et le SMITEC  
Dès le matin, prenez un bon départ !

**Annonce pour l'Accueil de Jour**

Nous sommes tous très émus par les images que la télévision nous envoie chaque jour sur les pavés dans le monde ... Est-ce que nous voyons les besoins qui existent tout près de chez nous ? L'accueil de jour de la Société de Saint Vincent de Paul, au 38 Avenue François-Mitterrand à Athis-Mons, propose régulièrement à des personnes sans domicile fixe, hommes, femmes seules ou avec enfants un soutien moral, matériel ou simplement amical. Si vous souhaitez vous impliquer dans cette action, et, que vous disposez d'un peu de temps libre, (une demi-journée par semaine ou plus), vous serez les bienvenus dans notre équipe de bénévoles.

Pour plus d'information : 01 69 38 73 20 du lundi au vendredi.

À TOUTES FINIS UTILES...

WWW.JUVISY.FR

**La Mairie à votre service...**

**Standard** : 01 69 12 50 00

**Cabinet du maire** :

01 69 12 50 31

**Affaires générales et**

**Etat civil** :

01 69 12 50 25

**Vie locale et associative** :

01 69 12 14 16

**Action sociale - logement** :

01 69 12 50 15

**Services techniques** :

01 69 12 50 30

**Petite enfance** : 01 69 56 52 48

**Education** : 01 69 56 52 40

**Retraités** : 01 69 12 50 05

**Juvisy Proximité (pour signaler un**

**problème sur la voie publique)** :

01 69 12 50 50

**Police municipale** :

01 69 56 52 41

**PMI** : 01 69 21 49 94

**Communauté de communes des**

**Portes de l'Essonne** :

01 69 12 44 12

**Office de tourisme** :

01 69 45 76 09

**Emploi**

**Mission locale** : 01 69 45 06 81

**ANPE** : 01 69 12 30 00

**Loisirs**

**Espace Eurék@**

**(Association Culture Jeunesse)** :

01 69 45 06 82

**Piscine S. Berlioux** :

01 69 21 70 20

**Médiathèque R. Queneau** :

01 69 21 22 20

**Cinéma A. Varda** :

01 60 48 02 30

**Conservatoire de musique, danse**

**et théâtre Marius Constant** :

01 69 12 65 60

**Ecole et Espace d'art**

**C. Lambert** : 01 69 21 32 89

**Centre culturel des Portes de**

**l'Essonne** : 01 60 48 46 18

**Urgences**

**Hôpital** : 01 69 54 27 27

**Police nationale** : 17 ou

01 69 84 30 30

**Maison médicale de garde** : 15

**Maison de la Justice et**

**du Droit** : 01 60 48 70 59

**Jeunes Violences Ecoute** :

0800 20 22 23

**Prévention**

**Médiane** : 06 17 33 58 56

**Ressources** : 01 69 21 06 72

**CONSUMMATION LOGEMENT  
ET CADRE DE VIE D'ATHIS-MONS ET JUVISY**

Le CLCV est une organisation de défense et de représentation des usagers et consommateurs. Elle fait partie des CLCV nationale et européenne, elle fait avancer leurs droits dans tous les domaines de leur vie quotidienne. Localement, elle met une consothèque (bibliothèque de consommateurs) à la disposition du public, pour mieux gérer les problèmes de leur vie quotidienne.

Les 2<sup>es</sup> et 4<sup>es</sup> mardis de chaque mois – sauf jours fériés et vacances scolaires de 17h à 18h, au rez-de-chaussée de l'espace Jean-Lurçat.

Pour traiter des cas difficiles, des permanences se tiendront, pour le dernier trimestre 2009, de 10h à 11h30 le samedi aux dates suivantes : 5 septembre, 3 octobre, 7 novembre et 5 décembre, au même lieu.

**Quoi ?**

**Tu peux parler plus fort ?**

**Comment ?**

Vous entendez mal ? Vous faites répéter ?  
N'attendez plus !

Prenez rendez-vous dans nos centres spécialisés dans l'appareillage auditif.

Toutes les solutions auditives sont chez AUDIÉTIS

**ATHIS-MONS** - Marie Bouffot  
10, rue FERRIERE MATHIAS - R.R. 1  
91100 Athis-Mons  
Tel: 01 69 48 79 79

**DRAVEIL** - A. Fricier et M. Walzenberg  
18, rue de la Broderie - 91100 Draveil  
0110 (inter)  
Tel: 01 69 83 00 20

> Publi-Info



**C'est la rentrée.....tous à vos lunettes !**

A l'heure de la rentrée des classes, les enfants sont au centre de toutes les attentions. Pour que l'année scolaire se déroule de façon optimale, il est impératif que nos petits écoliers voient bien et soient correctement équipés. Et pour conjuguer vision et mode, l'Optique GARDEN propose un large choix de montures « tendance » associées à des verres spécifiques répondant aux besoins particuliers des enfants et adolescents.

**A quel âge mon enfant doit-il effectuer un examen visuel ?**

**Optique Garden** : Le plus tôt possible, surtout si les parents sont eux-mêmes porteurs de lunettes. Même si depuis 1995 un examen est proposé dès l'âge de 9 mois, les troubles visuels ne sont pas détectés à temps faute d'un dépistage suffisamment précoce. Le capital visuel d'un enfant doit être d'autant plus protégé, éduqué et soigné que son développement futur en dépend presque totalement.

**Quels sont les symptômes qui doivent conduire à une consultation ophtalmique ?**

**O G** : Ils sont divers et ne sont pas toujours faciles à identifier d'autant plus que les enfants les décrivent de façon plus ou moins claire. Les plus

fréquents sont : un larmoiement inexplicable, un frincement répétitif des sourcils, une sensibilité excessive à la lumière vive, des maux de têtes après l'école, et des clignements des yeux plus fréquents. Certaines attitudes doivent également alerter les parents : lorsque l'enfant louché en fin de journée ou relit plusieurs fois le même mot. Dans tous les cas il ne faut pas hésiter et consulter immédiatement.

**Quelles sont les spécificités des montures pour enfants ?**

**O G** : Les lunettes pour enfants ne sont pas des modèles réduits mais des équipements adaptés à la structure de leur visage (racine du nez, écartement des yeux, joues rebondies etc...). Souvent malmenées, ces lunettes doivent impérativement comporter des

éléments renforcés et offrir un service après-vente sans faille pendant un mois deux ans. Seuls quelques marques présentent l'ensemble de ces qualités (Tropique, Harry Potter, etc...).

**Qu'en est-il du choix des verres ?**

**O G** : Il est primordial. Or, faute d'informations, les parents se précipitent parfois sur des produits bon marché, de moindre qualité et donc inadaptés aux besoins de leurs enfants. Un bon verre doit offrir légèreté, sécurité (non rayable, incassable) et une protection efficace contre les UV. **ESSILOR** l'a bien compris en lançant le **junior®**, un verre organique ultra performant réunissant toutes ces qualités. Seule l'alliance entre montures adaptées et verres performants permet à vos enfants de bénéficier d'un confort optimum.

**OPTIQUE GARDEN** 17, grande rue (juvisy) 01 69 21 76 84



CARNET

**Naissances**

21 juillet : NAZI Mohamed • 24 juillet : GOSSE Anaïs • 25 juillet : TOUDJINE Leïna • 27 juillet : MOREIRA PEREIRA Natan • 28 juillet : INACIO Krisbley

**La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents**

**Mariages**

27 juin : DESAILLY Matthieu et BASTERI Sabine • 2 juillet : GRECO Jacques et TURJMAN Myriam • 18 juillet : CHARNASSÉ Eric et VACHEROT Stéphanie • 24 juillet : ARLETTAZ Damien et LÉBOUIL Sophie • 25 juillet : ANDRY Kévin et LUMEN Amélie • 1<sup>er</sup> août : FELLAH Ahmad et COULIS Lisa

**La municipalité présente ses vœux de bonheur aux jeunes mariés**

**Décès**

30 juin : LAMADON Jean • 11 juillet : ALVES Elvira Veuve DE OLIVEIRA • 20 juillet : RE Battista • 25 juillet : POUSSIN Jacques • 6 août : DENOIX Andrée Veuve CROIZÉ, CHAMOULOU Henri

**Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées**

En vertu de la loi sur la démocratie de proximité votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes émanant de cette tribune n'engagent pas la responsabilité de la municipalité.

LA PAROLE À L'OPPOSITION

**Pour une halte-garderie au service du public**

Au Conseil municipal du 30 juin 2008, le nouveau règlement intérieur de la halte-garderie devait soulever mes objections sur des dispositions en contradiction avec le but de l'établissement et sur la manière d'envisager son action au service du public.

La halte-garderie accueille 20 enfants de 10 semaines à quatre ans de manière occasionnelle et de courte durée. Elle s'adresse à des parents qui souhaitent disposer de quelques moments de liberté dans la journée. La souplesse des temps d'accueil est une des raisons de l'existence du service.

Or, les dispositions de son règlement intérieur sont identiques à celles d'une crèche collective. Il est exigé des familles d'observer des jours d'accueil réguliers, des heures de présences toujours les mêmes, une adaptation préalable de l'enfant avant l'entrée définitive dans l'établissement (huit jours minimum), une démarche au service petite enfance de la mairie pour une préinscription. Il devient préférable, alors, de garder le bambin avec soi au risque d'être privé d'une bonne partie de la jouissance d'un mini espace de détente personnelle.

De plus, comme la mission de la halte garderie est d'assurer un service public, son mode de fonctionnement doit obéir à des exigences d'utilité collective avec une continuité dans les jours d'ouverture du service et une amplitude horaire de nature à satisfaire le plus grand nombre de familles. A la lecture du règlement intérieur, je constate

que la halte-garderie est fermée deux après-midi par semaine, dont le mercredi, et même d'avantage, si congés annuels ou autre événement. Enfin, selon des informations concordantes, l'établissement tend à exclure les parents qui ont besoin de plages ponctuelles de temps libre.

Dés lors, toute improvisation dans l'utilisation de ce mode de garde est interdite. Il est donc de la plus haute importance de requalifier les règles de fonctionnement de la halte-garderie et d'offrir aux Juvisiens une structure adaptée à ce mode de garde occasionnel.

Juvisy Renouveau

G.FLORES, le 7 juillet 2009



**A l'heure où nous mettons sous presse, le 2<sup>e</sup> groupe de l'opposition ne nous a pas transmis de texte.**

**REST PALAIS D'ASIE**  
**BUFFET A VOLONTÉ**  
 LE MIDI DU LUN AU SAM : 10 €  
 VEN SOIR & SAM SOIR : 12.80 €  
**LIVRAISON LE SOIR - 10 %**  
**TEL 01 69 24 88 88**  
 26 RUE PASTEUR, 91260 JUVISY SUR ORGE

66, rue des Amandiers - 92000 NANTERRE  
 contact@hsp-publicite.fr / pao@hsp-publicite.fr

Pour  
 votre publicité, contactez HSP,  
 un commercial sera  
 à votre écoute

**01 55 69 31 00**

**Danton Immobilier**

Pour  
**Vendre**  
**Louer**  
**Administrer vos biens**

FNAIM **01 69 21 97 73** AGIR 91

face gare côté Seine  
 JUVISY S/O 20 rue de Draveil

Du nouveau chez **entendre**

Dès le 15 septembre 2009

Julien Benoist, Expert audioprothésiste Entendre, ouvre à Savigny-sur-Orge un nouvel espace entièrement dédié à la protection et à l'optimisation de votre audition.

153, boulevard Aristide Briand  
 Savigny-sur-Orge

**Venez tester\* votre audition. C'est gratuit !**  
 \*Test auditif à visée non médicale

Autres centres :  
 Juvisy : 01 69 56 51 89 & Morangis : 01 64 54 84 84

**entendre**  
 L'INNOVATION AUDITIVE